



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ — Αρ. Φύλλου 234

9 Απριλίου 1996

ΥΠΟΥΡΓΙΚΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ & ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Αριθ. Δ6/Β/3971

Ενδειξη της κατανάλωσης ενέργειας για τα οικιακά πλυντήρια ρούχων, σε συμμόρφωση προς την Οδηγία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 95/12/ΕΚ της 23ης Μαΐου 1995 και σε εφαρμογή του Π.Δ 180/94.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ,ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του ΠΔ 180/94 (ΦΕΚ 114 Α' 94) "Ενδειξη της κατανάλωσης ενέργειας και λοιπών πόρων των οικιακών συσκευών με την επισήμανση και την παροχή ομοιόμορφων πληροφοριών σχετικά με τα προϊόντα, σε συμμόρφωση προς την Οδηγία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 92/75/ΕΟΚ της 22ας Σεπτεμβρίου 1992".

2. Τις διατάξεις του Ν. 1338/83 "Εφαρμογή του Κοινοτικού Δικαίου" (ΦΕΚ 34 Α'17.3.83), όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει, και ιδίως του άρθρου 2 παράγραφος 1 (περιπτώσεις δ, ζ, η) αυτού

3. Τις διατάξεις του Ν. 1558/85 "Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Οργανα" (ΦΕΚ 137 Α'85), όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/92 (ΦΕΚ 154 Α' 92).

4. Την υπ'αριθ. 37101/1146/18.4.85 Απόφαση του Υπουργού Οικονομικών για την σύσταση Ειδικού Λογαριασμού στην Τράπεζα της Ελλάδος, για την κάλυψη των κάθε είδους εργαστηριακών και άλλων ελέγχων του κυκλοφορούντος ηλεκτρολογικού υλικού που υπάγεται στις διατάξεις της υπ'αριθ. 470/1985 κοινής Υπουργικής Απόφασης, αποφασίζουμε:

Αρθρο 1

1. Σκοπός της παρούσας Απόφασης είναι η συμμόρφωση προς την Οδηγία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 95/12/ΕΚ της 23ης Μαΐου 1995 και η εφαρμογή του Π.Δ 180/94, αναφορικά με την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας για τα ηλεκτρικά πλυντήρια ρούχων που λειτουργούν με σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο και προορίζονται για οικιακή χρήση, εξαιρουμένων των- συσκευών χωρίς δυνατότητα στυψίματος των ρούχων- συσκευών με ξεχωριστούς κάδους πλυσίματος και στυψίματος - συνδυασμένων πλυντηρίων - στεγνωτηρίων

Εξαιρούνται επίσης οι συσκευές οι οποίες μπορούν να τροφοδοτηθούν και από άλλες πηγές ενέργειας (π.χ μπαταρίες).

2. Οι πληροφορίες που απαιτούνται από την παρούσα Απόφαση παρέχονται σύμφωνα με τα εναρμονισμένα πρότυπα, των οποίων οι αριθμοί αναφοράς έχουν δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και για τα οποία τα Κράτη Μέλη έχουν δημοσιεύσει τους αριθμούς αναφοράς των εθνικών προτύπων που μεταφέρουν στο εθνικό δίκαιο τα εναρμονισμένα πρότυπα.

Οι σχετικές με το θόρυβο πληροφορίες παρέχονται σύμφωνα με την Οδηγία 86/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 334 της 6.12.1986, σελ. 24), η οποία έχει μεταφερθεί στο Ελληνικό δίκαιο με την Κοινή Υπουργική Απόφαση Β13352/2635/29-5/16.7.90 (ΦΕΚ 437/Β/90).

3. Οι όροι "έμπορος", "προμηθευτής", "φυλλάδιο οδηγιών", "άλλοι βασικοί πόροι" και "συμπληρωματικές πληροφορίες", νοούνται όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του Π.Δ 180/1994.

Αρθρο 2

1. Ο τεχνικός φάκελλος που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του Π.Δ 180/94 περιλαμβάνει:

- το όνομα και τη διεύθυνση του προμηθευτή
- γενική περιγραφή της συσκευής που επαρκεί για την αναγνώριση της
- πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων ενδεχομένως σχεδίων, σχετικά με τα κύρια χαρακτηριστικά σχεδιασμού του προϊόντος και, ειδικότερα, με τα στοιχεία που επηρεάζουν αισθητά την κατανάλωση ενεργείας του.
- εκθέσεις από τις δοκιμές μετρήσεων που έχουν διεξαχθεί βάσει των διαδικασιών δοκιμών των εναρμονισμένων προτύπων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της παρούσας Απόφασης και
- οδηγίες λειτουργίας, κατά περίπτωση.

2. Η ετικέττα που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του Π.Δ 180/1994 προσδιορίζεται στο Παράρτημα Ι της παρούσας Απόφασης και τοποθετείται στο επάνω ή εμπρόσθιο εξωτερικό μέρος της συσκευής κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι σαφώς ορατή και να μην αποκρύπτεται.

3. Το περιεχόμενο και το σχήμα του φυλλαδίου οδηγιών με πληροφορίες για το προϊόν, που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του Π.Δ 180/94, προσδιορίζονται στο Παράρτημα II της παρούσας Απόφασης.

4. Στις περιπτώσεις που οι εν λόγω συσκευές διατίθενται προς πώληση, μίσθωση ή μίσθωση -αγορά ταχυδρομικά, μέσω καταλόγου ή με άλλες μεθόδους που συνεπάγονται ότι ο υποψήφιος αγοραστής δεν έχει τη δυνατότητα να εξετάσει την εκτεθειμένη συσκευή, και εφόσον η προσφορά παρέχεται μέσω έντυπης ανακοίνωσης, όπως είναι ο κατάλογος ταχυδρομικών παραγγελιών, η εν λόγω έντυπη ανακοίνωση περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στο Παράρτημα III της παρούσας Απόφασης.

5. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης μιας συσκευής, ο βαθμός πλυσίματος και ο βαθμός στυψίματος αυτής, όπως αυτά παρουσιάζονται στην ετικέττα και το φυλλάδιο οδηγιών, προσδιορίζονται στο Παράρτημα IV.

Αρθρο 3

1. Οι προμηθευτές και οι έμποροι οφείλουν να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από την παρούσα Απόφαση και το Προεδρικό Διάταγμα 180/1994.

2. Οποιοσδήποτε κατασκευάζει, εισάγει, πωλεί και γενικά θέτει σε κυκλοφορία οικιακές συσκευές που καλύπτονται από την παρούσα Απόφαση, κατά παράβαση της παρούσας Απόφασης και των διατάξεων του ΠΔ 180/1994 ή εμποδίζει τον σχετικό έλεγχο, τιμωρείται με χρηματικό πρόστιμο, το ύψος του οποίου δεν μπορεί να είναι μικρότερο των εξόδων που δαπάνησε η αρμόδια Υπηρεσία για την διαπίστωση της παράβασης και μέχρι το ποσό των 5.000.000 δρχ.. Το ποσό αυτό κατατίθεται, εντός εξήντα (60) ημερών, στον ειδικό λογαριασμό υπ'αριθ.234218/6 της Τράπεζας της Ελλάδος, ο οποίος έχει συσταθεί για την κάλυψη των κάθε είδους εργαστηριακών και άλλων ελέγχων του κυκλοφορούντος ηλεκτρολογικού υλικού, σύμφωνα με την υπ' αριθ. 37101/1146/18.4.85 Απόφαση του Υπουργού Οικονόμικών. Σε περίπτωση που το πρόστιμο δεν καταβληθεί εντός της ανωτέρω ταχθείσης προθεσμίας, επιδιώκεται η είσπραξή του σύμφωνα με τις διατάξεις περί κώδικος είσπραξης δημοσίων εσόδων.

3. Τα πρόστιμα επιβάλλονται με απόφαση του Διευθυντή της αρμόδιας Υπηρεσίας του Υπουργείου Ανάπτυξης. Με την ίδια απόφαση είναι δυνατό να αποσύρονται από την αγορά, με μέριμνα του προμηθευτή, ή και να απαγορεύεται η περαιτέρω διάθεση των εν λόγω οικιακών συσκευών.

4. Κατά της αποφάσεως επιβολής προστίμου ή περιορισμού της κυκλοφορίας είναι δυνατή, μέσα σε τριάντα (30) ημέρες από την κοινοποίηση στον υπόχρεο, η άσκηση προσφυγής ουσίας ενώπιον του Υπουργού Ανάπτυξης, ο οποίος υποχρεούται να αποφανθεί εντός εξήντα(60) ημερών από της υποβολής της προσφυγής σ' αυτόν.

Αρθρο 4

Αρμόδιες Υπηρεσίες για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Απόφασης ορίζονται

α) η Διεύθυνση 4η Κλαδική Βιομηχανικής Πολιτικής της Γενικής Γραμματείας Βιομηχανίας του Υπουργείου Ανάπτυξης που ελέγχει τις οικιακές συσκευές και από απόψεως ασφαλείας, και

β) η Διεύθυνση Ανανεώσιμων Πηγών και Εξοικονόμησης Ενέργειας του Υπουργείου Ανάπτυξης.

Αρθρο 5

Ενσωματώνονται και αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Κοινής Υπουργικής Απόφασης τα παραρτήματα I έως V που ακολουθούν.

Αρθρο 6

Οι διατάξεις της παρούσας δεν προκαλούν επιβάρυνση στον Κρατικό Προϋπολογισμό.

Αρθρο 7

Η ισχύς της παρούσας Απόφασης αρχίζει την 1η Απριλίου 1996.

Ωστόσο, επιτρέπεται μέχρι 30 Σεπτεμβρίου 1996:

- η θέση σε κυκλοφορία, η εμπορία και /ή η έκθεση προϊόντων,
- η διανομή των εντύπων ανακοινώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παραγρ. 4, που δεν είναι σύμφωνα με αυτή την Υπουργική Απόφαση.

Άρθρο 8

Το άρθρο 4 της υπ. αρ. Δ6/Φ1/26810/12-12-94 (ΦΕΚ 943/Β/21-12-94) σχετικά με την ένδειξη κατανάλωσης ενέργειας για τα ηλεκτρικά ψυγεία, καταψύκτες και συνδυασμούς αυτών, τροποποιείται ως εξής:

Αρμόδιες Υπηρεσίες για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Απόφασης ορίζονται

α) η Διεύθυνση 4η Κλαδική Βιομηχανικής Πολιτικής της Γενικής Γραμματείας Βιομηχανίας του Υπουργείου Ανάπτυξης που ελέγχει τις οικιακές συσκευές και από απόψεως ασφαλείας, και

β) η Διεύθυνση Ανανεώσιμων Πηγών και Εξοικονόμησης Ενέργειας του Υπουργείου Ανάπτυξης.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 2 Απριλίου 1996

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ — ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ — **ΑΛ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ**

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

ΒΑΣ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Η ΕΤΙΚΕΤΤΑ

Σχέδιο της Ετικέττας

1. Η Ετικέττα πρέπει να είναι σύμφωνη με την ακόλουθη εικονογράφηση.

Ενέργεια

Πλυντήριο

Κατασκευαστής — Logo ABC

Μοντέλο — 123

Αποδοτικό

A
B
C
D
E
F
G

Μη αποδοτικό

B

Κατανάλωση ενέργειας kWh/πρόγραμμα — X.YZ

(βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε θερμοκρασία 60°C)

Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής

Βαθμός πλυσίματος — A B C D E F G

A: υψηλότερος G: χαμηλότερος

Βαθμός στυψίματος — A B C D E F G

A: υψηλότερος G: χαμηλότερος

ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.) — 1100

Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg — y.z

Κατανάλωση νερού σε ℓ — yx

Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW] — πλύσιμο: XY — στύψιμο: xyz

Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες

Πρότυπο EN 60456

Οδηγία 95/12/ΕΚ για τις ετικέτες στα πλυντήρια ρούχων

I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI

Σημειώσεις για την ετικέττα

2.Οι σημειώσεις που ακολουθούν προσδιορίζουν τις πληροφορίες που πρέπει να συμπεριληφθούν.

Σημείωση :

I. Επωνυμία προμηθευτή ή εμπορικό σήμα.

II. Αναγνωριστικό μοντέλο προμηθευτή.

III. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης μιάς συσκευής καθορίζεται σύμφωνα με το Παράρτημα IV. Τοποθετείται στο ίδιο επίπεδο με το σχετικό βέλος.

IV.Με την επιφύλαξη οιωνδήποτε απαιτήσεων του προγράμματος απονομής κοινοτικού οικολογικού σήματος, σε περίπτωση που έχει χορηγηθεί σε συσκευή "κοινοτικό οικολογικό σήμα" σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 880/92 του Συμβουλίου (ΕΕ αρ. L99 της 11.4.1992, σελ. 1), είναι δυνατό να προστεθεί εδώ ένα αντίγραφο του σχετικού οικολογικού σήματος (το άνθος). Ο κατωτέρω αναφερόμενος "οδηγός σχεδίου ετικέττας πλυντηρίου" εξηγεί πώς το οικολογικό σήμα μπορεί να περιλαμβάνεται στην ετικέττα.

V.Κατανάλωση ενέργειας σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 1 παραγρ. 2 εναρμονισμένων προτύπων, εκφρασμένη σε Kwh ανά πρόγραμμα, χρησιμοποιώντας το τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος βαμβακερών σε 60 °C.

IV.Βαθμός πλυσίματος όπως καθορίζεται στο Παράρτημα IV.

VII.Βαθμός στυψίματος όπως καθορίζεται στο Παράρτημα IV.

VIII.Μεγίστη επιτυγχανομένη ταχύτητα περιδίνησης για το τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος βαμβακερών σε 60° C σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 1 παραγρ. 2 εναρμονισμένων προτύπων.

IX. Περιεχόμενο (Χωρητικότητα) της συσκευής για το τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος βαμβακερών σε 60 ° C, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στο άρθρο 1 παραγρ. 2 εναρμονισμένα πρότυπα.

X.Κατανάλωση νερού ανά πρόγραμμα χρησιμοποιώντας το τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος βαμβακερών σε 60° C, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στο άρθρο 1 παραγρ. 2 εναρμονισμένα πρότυπα.

XI.Ο θόρυβος κατά το πλύσιμο και το στύψιμο του τυπικού προγράμματος πλυσίματος βαμβακερών σε 60 °C, σύμφωνα με την Οδηγία 86/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου (Ε.Ε. αριθ. L 344,6.12.1986, σελ. 24. Τα σχετικά πρότυπα είναι EN 60704-2-4 για τη μέτρηση του θορύβου και EN 60704-3 για την πιστοποίηση).

Χρησιμοποιούμενα χρώματα :

CMYK - κυανούν, κυανέρυθρο, κίτρινο, μαύρο.

Παράδειγμα: 07X0: 0% κυανούν, 70% κυανέρυθρο, 100% κίτρινο, 0% μαύρο.

Βέλη:

-A: X0X0

-B: 70X0

-C: 30X0

-D: 00X0

-E: 03X0

-F: 07X0

G: 0XX0

Χρώμα της γραμμής - πλαίσιο: X070

Ολο το κείμενο είναι σε μαύρο. Το φόντο είναι λευκό.

Πλήρης πληροφόρηση για την εκτύπωση περιλαμβάνεται στον " Οδηγό σχεδίου ετικέττας για πλυντήρια ρούχων", ο οποίος είναι για λόγους πληροφόρησης μόνο και διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση:

The Secretary of the Committee on energy labelling and standard product information for household appliances,

Directorate- General for Energy XVII,

European Commission

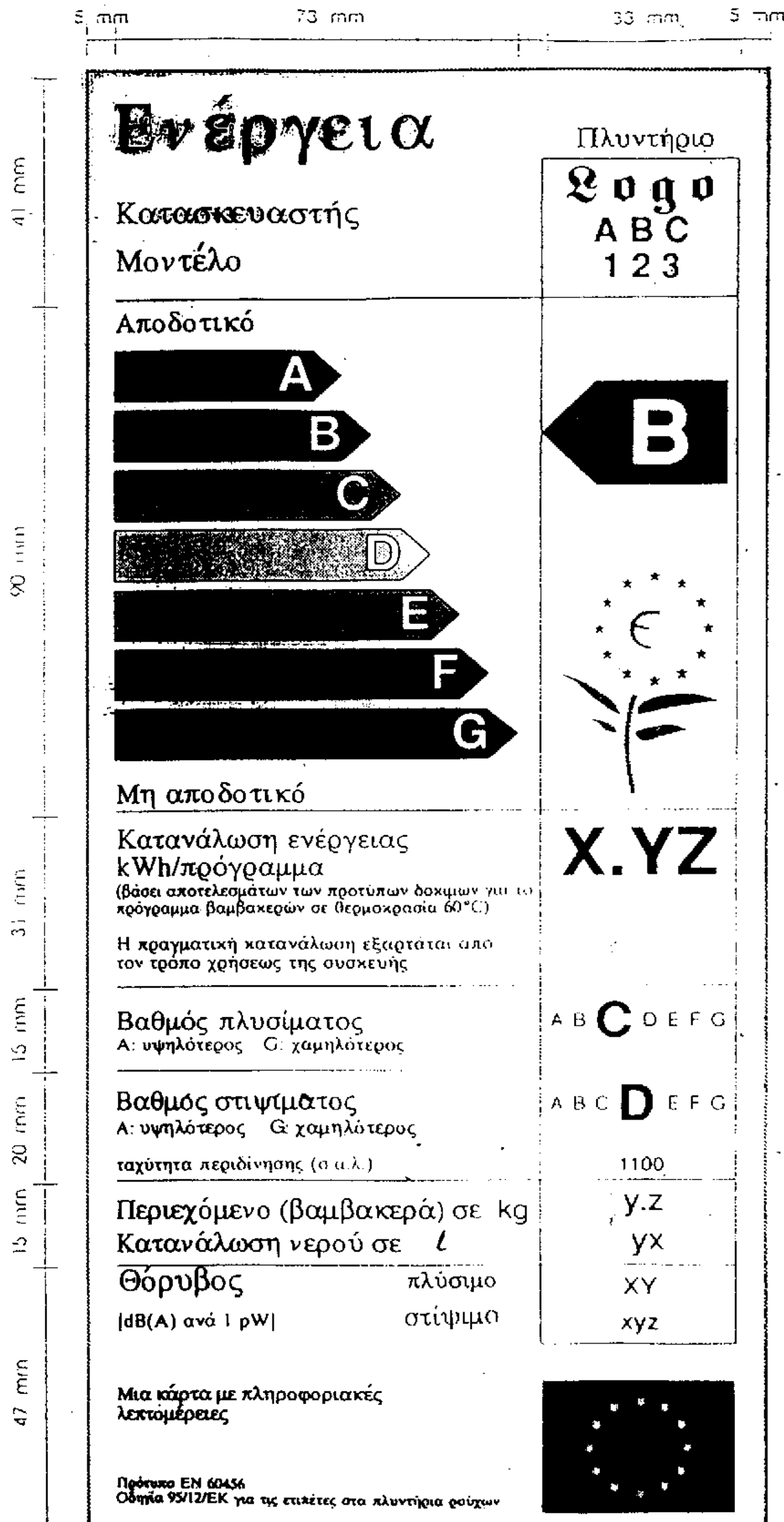
Rue de la Loi / Westraat 200,

B-1049 Brussels.

Σημείωση: Οι ισοδύναμοι με τους παραπάνω περιγραφόμενους όροι για τις άλλες γλώσσες δίδονται στο Παράρτημα V.

Εκτύπωση

3. Οι διαστάσεις της Ετικέττας καθορίζονται στο σχήμα που ακολουθεί.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ (ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ)

Το δελτίο πρέπει να περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες. Οι πληροφορίες μπορούν να δίδονται υπό μορφή πίνακα, ο οποίος να καλύπτει ένα αριθμό μοντέλων που διατίθενται από τον ίδιο προμηθευτή, οπότε δίδονται με τη σειρά που ορίζεται παρακάτω, ή να δίδονται με την περιγραφή της συσκευής.

1. Επωνυμία ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή.

2. Αναγνωριστικό μοντέλο του προμηθευτή.

3. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης του μοντέλου είναι όπως ορίζεται στο παράρτημα IV. Διατυπώνεται ως "τάξη ενεργειακής απόδοσης ..... σε κλίμακα από το Α (η πλέον αποδοτική τάξη) έως το G (η ελάχιστα αποδοτική)". Οπου η πληροφορία αυτή παρέχεται σε πίνακα, μπορεί να εκφράζεται αλλιώς υπό την προϋπόθεση κλίμακας από το Α (η πλέον αποδοτική τάξη) έως το G (η ελάχιστα αποδοτική).

4. Οπου η πληροφορία παρέχεται σε πίνακα και όπου σε ορισμένες από τις συσκευές που απαριθμούνται στον πίνακα έχει χορηγηθεί "Κοινοτικό οικολογικό σήμα" σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 880/92, δύναται να περιληφθεί εδώ η εν λόγω πληροφορία. Στην περίπτωση αυτή η επικεφαλίδα θα αναφέρει "Κοινοτικό οικολογικό σήμα" και το κείμενο θα αποτελείται από αντίγραφο του οικολογικού σήματος (το άνθος). Η διάταξη αυτή τελεί υπό την επιφύλαξη οιωνδήποτε απαιτήσεων βάσει του κοινοτικού οικολογικού σήματος.

5. Κατανάλωση ενέργειας σε Kwh ανά πρόγραμμα χρησιμοποιώντας το τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος βαμβακερών σε 60° C, σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 1 παραγρ. 2 εναρμονισμένων προτύπων, εκφραζόμενη ως "ενεργειακή κατανάλωση XYZ Kwh ανά πρόγραμμα", βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε θερμοκρασία 60° C. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής.

6. Βαθμός πλυσίματος όπως καθορίζεται στο Παράρτημα IV. Εκφράζεται ως "βαθμός πλυσίματος..... σε μία κλίμακα από Α (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)". Αυτός μπορεί να εκφράζεται με άλλο τρόπο υπό την προϋπόθεση να γίνεται σαφές ότι η κλίμακα είναι από Α (υψηλότερος) έως G (χαμηλότερος).

7. Βαθμός στυψίματος (Παράρτημα IV). Εκφράζεται ως "βαθμός στυψίματος ..... σε μία κλίμακα από Α (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)", ακολουθούμενος από την παρακάτω σημείωση:

Διαβάστε αυτό εάν χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο ρούχων: Ενα πλυντήριο με βαθμό στυψίματος Α θα περικόψει στο μισό το κόστος στεγνώματος σε σύγκριση με ένα πλυντήριο με βαθμό στυψίματος G. Το στεγνωτήριο καταναλώνει συνήθως περισσότερη ενέργεια από ό,τι το πλυντήριο για το στύψιμο.

Η σημείωση αυτή μπορεί να συμπεριληφθεί ως υποσημείωση.

'Οποτε αυτή η πληροφορία παρέχεται σε έναν πίνακα, ο βαθμός στυψίματος μπορεί να εκφράζεται και με άλλο τρόπο, υπό την προϋπόθεση να γίνεται σαφές ότι η κλίμακα είναι από Α (υψηλότερος) έως G (χαμηλότερος) και ότι η σημείωση που αφορά τα κόστη λειτουργίας περιλαμβάνεται στον πίνακα ή σε μία υποσημείωση.

8. Βαθμός αποστράγγισης νερού σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 1 παραγρ. 2 εναρμονισμένων προτύπων για το τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος βαμβακερών σε 60° C. Εκφράζεται ως "νερό που παραμένει μετά την περιδίνηση......% (ως ποσοστό του ξηρού βάρους των ρούχων)".

9. Μέγιστη επιτυγχανόμενη ταχύτητα περιδίνησης για το τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος βαμβακερών σε 60° C σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 1 παραγρ. 2 εναρμονισμένων προτύπων.

10. Περιεχόμενο (Χωρητικότητα) της συσκευής για το τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος βαμβακερών σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 1 παραγρ. 2 εναρμονισμένων προτύπων.

11. Κατανάλωση νερού ανά πρόγραμμα χρησιμοποιώντας το τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος βαμβακερών σε 60° C, σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 1 παραγρ. 2 εναρμονισμένων προτύπων.

12. Χρονική διάρκεια προγράμματος για το τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος βαμβακερών σε 60° C, σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παραγρ. 2.

13. Οι προμηθευτές μπορούν να συμπεριλάβουν τις πληροφορίες των ανωτέρω σημείων 6 έως 12 αναφορικά και με άλλα προγράμματα πλυσίματος.

14. Η μέση ετήσια κατανάλωση ενέργειας και νερού βάσει διακοσίων (200) τυπικών προγραμμάτων πλυσίματος βαμβακερών σε 60° C. Αυτή πρέπει να εκφράζεται ως "εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση (200 πλύσεις με το τυπικό πρόγραμμα βαμβακερών σε 60° C) για ένα τετραμελές νοικοκυριό".

15. Ο Θόρυβος κατά το πλύσιμο και το στύψιμο για το τυπικό πρόγραμμα των 60° C, σύμφωνα με την Οδηγία 86/594/ΕΟΚ.

Εάν στο φυλλάδιο οδηγιών συμπεριλαμβάνεται αντίγραφο της ετικέττας είτε έγχρωμο είτε ασπρόμαυρο, τότε αρκεί να παρουσιάζονται στο φυλλάδιο οδηγιών μόνο οι πρόσθετες πληροφορίες (πέραν των περιεχομένων στην ετικέττα).

Σημείωση:

Οι ισοδύναμοι με τους παραπάνω περιγραφόμενους όρους για τις άλλες γλώσσες δίδονται στο Παράρτημα V.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΕΣ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΕΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΕΞ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΣ

Κατάλογοι ταχυδρομικών παραγγελιών και λοιπές έντυπες ανακοινώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 πρέπει να περιέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες με την καθοριζόμενη σειρά :

1.Τάξη ενεργειακής απόδοσης (Παράρτημα II σημείο 3)
2.Κατανάλωση Ενέργειας (Παράρτημα II σημείο 5)
3.Βαθμός πλυσίματος (Παράρτημα II σημείο 6)
4.Βαθμός στυψίματος (Παράρτημα II σημείο 7)
5 Μεγίστη ταχύτητα περιδίνησης (Παράρτημα I σημείο VIII)
6. Χωρητικότητα (Παράρτημα I σημείο IX)
7.Κατανάλωση νερού (Παράρτημα I σημείο X)
8.Εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση για ένα τετραμελές νοικοκυριό (Παράρτημα II σημείο 14).
9.Θόρυβος (Παράρτημα I σημείο XI)

Οταν παρέχονται λοιπές πληροφορίες που περιέχονται στο δελτίο πληροφοριών(φυλλάδιο οδηγιών) του προϊόντος, πρέπει να παρουσιάζονται στη μορφή που ορίζεται στο Παράρτημα II και πρέπει να περιλαμβάνονται στον παραπάνω πίνακα με τη σειρά που έχει ορισθεί για το δελτίο.

Σημειώση:

Οι ισοδύναμοι με τους παραπάνω περιγραφόμενους όροι για τις άλλες γλώσσες δίδονται στο Παράρτημα V.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΤΑΞΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

1. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης μιας συσκευής καθορίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα 1:

Πίνακας 1

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Κατανάλωση ενέργειας 'C' σε kWh ανά kg ρούχων για το τυπικό πρόγραμμα πλυσίματος βαμβακερών σε 60°C, σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών των αναφερομέ-νων στο άρθρο 1 παρ. 2 εναρμονισμένων προτύπων.
A	C ≤ 0,19
B	0,19 < C ≤ 0,23
C	0,23 < C ≤ 0,27
D	0,27 < C ≤ 0,31
E	0,31 < C ≤ 0,35
F	0,35 < C ≤ 0,39
G	0,39 < C

2. Ο βαθμός πλυσίματος μιας συσκευής καθορίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα 2:

Πίνακας 2

Βαθμός πλυσίματος	Βαθμός πλυσίματος 'P' για το τυπικό πρόγραμμα 60°C, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στο άρθρο 1 παρ. 2 εναρμονισμένα πρότυπα.
A	P > 1,03
B	1,03 ≥ P > 1,00
C	1,00 ≥ P > 0,97
D	0,97 ≥ P > 0,94
E	0,94 ≥ P > 0,91
F	0,91 ≥ P > 0,88
G	0,88 ≥ P

3. Ο βαθμός στυψίματος μιας συσκευής καθορίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα 3:

Πίνακας 3	
Βαθμός στυψίματος	Βαθμός αποστράγγισης νερού "D" για το τυπικό πρόγραμμα 60° C, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στο άρθρο 1 παρ. 2. εναρμονισμένα πρότυπα
A	D < 45%
B	45% ≤ D < 54%
C	54% ≤ D < 63%
D	63% ≤ D < 72%
E	72% ≤ D < 81%
F	81% ≤ D < 90%
G	90% ≤ D

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V
ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ ΟΡΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΤΑ ΚΑΙ ΣΤΟ ΔΕΛΤΙΟ

Η αντιστοιχία στις άλλες Κοινοτικές γλώσσες των όρων που αναφέρονται προηγουμένως έχει ως εξής:

Σημείωση			EN	ES	DA	DE	EL
Ετικέττα	Δελτίο	Ταχυδρομ. Παραγγελία					
Παράρτημα I	Παράρτημα II	Παράρτημα III					
[illegible]			Energy	Energia	Energi	Energie	Ενέργεια
[illegible]			Washing machine	Lavadora	Vaskemaskine	Waschmaschine	Πλυντήριο
[illegible]			Manufacturer	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής
[illegible]			Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο
[illegible]			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό
[illegible]			Less efficient	Menos eficiente	Høit forbrug	Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό
	5	1	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης σε μια κλίμακα από το A (αποδοτικό) ως το G (μη αποδοτικό)
V			Energy consumption	Consumo de energia	Energiforbrug	Energieverbrauch	Χρηση ενέργειας
V			kWh per cycle	kWh/ciclo	kWh/vask	kWh/Waschprogramm	kWh/πρόγραμμα
V			Based on standard test results for '60 °C cotton' cycle	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizados de algodón a 60 °C	På grundlag af standardtest på 60 °C-normalprogrammet for bomuld	Ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, 60 °C"	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε θερμοκρασία 60 °C
	5	2	Energy consumption ... kWh per cycle, based on standard test results for '60 °C' cotton cycle	Consumo de energia ... kWh por ciclo, sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado de algodón a 60 °C en condiciones de ensayo normalizadas	Energiforbrug ... kWh/vask på grundlag af standardtest på 60 °C-normalprogrammet for bomuld	Energieverbrauch ... kWh pro Waschprogramm auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, 60 °C"	Κατανάλωση ... ενέργειας kWh ανά πρόγραμμα βάσει των αποτελεσμάτων πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα βαμβακερών σε 60 °C

FR	IT	NL	PT	FI	SW
Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
Lave-linge	Lavatrice	Wasmachine	Máquina de lavar roupa	Pyykinpesukone	Tvättmaskin
Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitets klass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh par cycle	kWh per ciclo	kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/tvätt
Sur la base du résultat obtenu pour le cycle «blanc 60 °C»	In base ai risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60° C ...	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „katoen 60 °C"	Com base nos resultados do ciclo de lavagem normalizado de tecidos de algodão a 60 °C	Perustuu vakio oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "puuvilla 60 °C"	Baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för "bomull 60 °C"
Consommation d'énergie ... kWh par cycle, sur la base du résultat obtenu pour le cycle «blanc 60 °C» dans des conditions d'essai normalisées	Consumo di energia ... kWh per ciclo, sulla base dei risultati di prove standard per il ciclo cotone a 60° C ...	Energieverbruik ... kWh per cyclus, gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „katoen 60 °C"	Consumo de energia ... kWh por ciclo, com base nos resultados do ciclo de lavagem de tecidos de algodão a 60 °C obtidos em ensaio normalizado	Energiankulutus ... kWh/ohjelma, perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "puuvilla 60 °C"	Energiförbrukning kWh/tvätt baserat på resultat från standardiserad provning av programmet för "bomull 60 °C"

Note			EN	ES	DA	DE	EL
Label	Fiche	Mail order					
Annex I	Annex II	Annex III					
V	5	2	Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής
VI			Washing performance A (higher) G (lower)	Eficiencia de lavado A (más alto) G (más bajo)	Vaskeevne A (høj) G (lav)	Waschwirkung A (besser) G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος A (υψηλότερος) G (χαμηλότερος)
	6	3	Washing performance class . . . on a scale of A (higher) to G (lower)	Clase de eficiencia de lavado . . . en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Vaskeevne . . . på skalaen A (høj) til G (lav)	Waschwirkungsklasse . . . auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος σε κλίμακα από A (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)
VII			Spin drying A (higher) G (lower)	Centrifugado A (más alto) G (más bajo)	Centrifugeringsevne A (høj) G (lav)	Schleuderwirkung A (besser) G (schlechter)	Στύψιμο A (υψηλότερος) G (χαμηλότερος)
	7	4	Drying rating on a scale of A (higher) to G (lower)	Clasificación de secado . . . en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Centrifugeringsevne . . . på skalaen A (høj) til G (lav)	Schleuderwirkung auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός στυψίματος σε κλίμακα από A (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)
	7	4	NB: If you use a tumble drier Choosing a washing machine with A-rated spin, instead of one with a G-rated spin will halve your tumble drying costs Tumble drying clothes usually uses more energy than washing them	Si utiliza una secadora de tambor no olvide que: - una máquina de lavar con centrifugado «A» reducirá a la mitad el coste de secado comparado con un centrifugado «G» - en general, el secado de tambor consume más energía que el lavado	Hvis De anvender torretumbler, bør De være opmærksom på følgende: — en vaskemaskine der er A-mærket mht. centrifugering vil halvere omkostningerne til tørring sammenlignet med en vaskemaskine der er G-mærket mht. centrifugering — elektrisk tørretumbling af tøj bruger normalt mere energi end selve vaskningen	Wenn Sie einen Wschetrockner gebrauchen, denken Sie daran: — Eine Waschmaschine der Schleuderwirkungsklasse „A" wird, im Vergleich zu einer Waschmaschine der Schleuderwirkungsklasse „G", die Kosten für das Trocknen der Wsche halbieren — Ein Trockenvorgang verbraucht normalerweise viel mehr Energie als ein Waschvorgang	Διαβάστε αυτό αν χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο ρούχων. Ένα πλυντήριο με φυγοκέντρηση βαθμού A θα περικόψει στο μισό το κόστος στεγνώματος σε σύγκριση με ένα πλυντήριο με φυγοκέντρηση βαθμού G. Το στεγνωτήριο καταναλώνει συνήθως πολύ περισσότερη ενέργεια από το πλύσιμο
	8		Water remaining after spin . . . % (as a percentage of dry weight of wash)	Agua restante tras el centrifugado . . . % (en porcentaje de peso seco de la ropa)	Restvandindhold efter centrifugering . . . % (i forhold til tørt tøj)	Nach dem Schleudervorgang verbleibende Restfeuchte . . . % (Anteil am Trockengewicht der Wsche)	. . % νερού παραμένει μετά την περιδίνηση ως ποσοστό του ξηρού βάρους των ρούχων

[illegible]	[illegible]	NL	PT	FI	SW
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real varia com as condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Efficacité de lavage A (plus élevé) G (plus faible)	Efficacia del lavaggio A (alta) G (bassa)	Wasresultaat A (goed) G (matig)	Eficiência de lavagem A (mais alto) G (mais baixo)	Pesutulos A (hyvä) G (huono)	Tvätteffekt A (bättre) G (sämre)
Classe d'efficacité de lavage . . . sur une échelle allant de A (plus élevé) à G (plus faible)	Classe di efficienza di lavaggio su scala da A (alta) a G (bassa)	Wasresultaat: . . . op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de lavagem . . . numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)	Pesutulosluokka . . . asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono)	Tvätteffekt . . . på skalan A (bättre) till G (sämre)
Essorage A (plus élevé) G (plus faible)	Centrifugazione A (alta) G (bassa)	Centrifugeren A (goed) G (matig)	Centrifugação A (mais alto) G (mais baixo)	Linkous A (hyvä) G (huono)	Centrifugering A (bättre) G (sämre)
Efficacité d'essorage . . . sur une échelle allant de A (plus élevé) à G (plus faible)	Grado di asciugatura . . . su una scala da A (alta) a G (bassa)	Droogresultaat: . . . op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classificação da secagem . . . numa escala de A (mais alto) a G (mais baixo)	Linkousteho . . . asteikolla A:sta (hyvä) G:hen (huono)	Centrifugeringseffekt . . . på skalan A (bättre) till G (sämre)
Si vous utilisez un séchoir à tambour, n'oubliez pas que: — avec une machine à laver avec un essorage de classe A, le séchage à tambour coûtera moitié moins qu'avec une machine de classe G. — le séchage à tambour consomme généralement beaucoup plus d'énergie que le lavage	Se utilizzate un'asciugatrice elettrica a tamburo tenete presente che: — una lavatrice in classe A di efficacia di asciugatura dimezza il costo dell'energia elettrica dell'asciugatrice, rispetto ad una lavatrice in classe G; — l'asciugatrice elettrica consuma generalmente molta più energia elettrica di una lavatrice	Indien u een droogtrommel gebruikt, vergeet niet dat: — het drogen de helft goedkoper is indien u een wasmachine kiest met droogresultaat A, vergeleken met een wasmachine met de aanduiding G voor het droogresultaat. — het elektrisch drogen normaal veel meer energie verbruikt dan het wassen	Se utiliza um secador de tambor, não esqueça que: — Com uma máquina de lavar com uma eficiência de secagem da categoria A a secagem no secador de tambor custará menos de metade do que com uma da categoria G — A secagem no secador de tambor consome geralmente muito mais energia do que a lavagem	Jos käytät kuivausrumpua, ota huomioon että: — kun pyykki lingotaan koneella, jonka linkousteho on A, rumpukuivaus maksaa puolet vähemmän verrattuna linkousteholla G lingottuun pyykkiin. — pyykin kuivaus kuluttaa tavallisesti enemmän energiaa kuin pesu	Om du torkar med värme tänk på att: — En tvättmaskin med centrifugeringeffekt A halverar kostnaden för torkning jämfört med en tvättmaskin med centrifugeringseffekt G — Det går normalt åt mer energi för att torka textilier än för att tvätta dem
Teneur en eau après essorage . . . % (par rapport au poids du linge sec)	Acqua rimanente dopo la centrifugazione . . . % (in relazione al peso degli indumenti asciutti)	Resterend water na centrifugeren: . . . % (van het droge gewicht van het wasgoed)	Água residual após centrifugação: . . . % (em percentagem do peso da roupa seca)	Jäännöskosteus linkouksen jälkeen . . . % (prosentteina kuivan pyykin painosta)	Restfuktighet efter centrifugering . . . % (i procent av vikten på den torra tvätten)

Note			EN	ES	DA	DE	EL
Label	Fiche	Mail order					
Annex I	Annex II	Annex III					
VIII	9	5	Spin speed (rpm)	Velocidad de centrifugado (rpm)	Centrifugerings-hastighed (omdr./min.)	Schleuderdrehzahl (U/min)	Ταχύτητα περιδίνησης (σ. α. λ.)
IX	10	6	Capacity (cotton) kg	Capacidad (algodón) . . . kg	Kapacitet kg (bomuld)	Füllmenge (Baumwolle) kg	Περιεχόμενο σε kg βαμβακερά
X	11	7	Water consumption	Consumo de agua	Vandforbrug	Wasserverbrauch	Κατανάλωση νερού
	14	8	Typical annual consumption for a four-person household	Consumo anual típico de una familia de 4 personas	Typisk årligt forbrug for en husstand på fire personer	Geschätzter Jahres-verbrauch eines Vier-Personen-Haushalts	Τυπική ετήσια κατανάλωση για τετραμελές νοικοκυριό
XI	15	9	Noise (dB(A) re 1 pW)	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά pW]
XI			Washing	Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο
XI			Spinning	Centrifugado	Centrifugering	Schleudern	Στίψιμο
⊠			Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
⊠			Norm EN 60456	Norma EN 60456	Standard: EN 60456	Norm EN 60456	Προδιαγραφές του EN 60456
⊠			Electric washing machine label Directive 95/12/EC	Directiva 95/12/CE sobre etiquetado de lavadoras	Direktiv 95/12/EF om energimærkning af vaskemaskiner	Richtlinie 95/12/EG Waschmaschinen-etikett	Οδηγία 95/12/ΕΚ σχετικά με την επισήμανση των ηλεκτρικών πλυντηρίων ρούχων

FR	IT	NL	PT	FI	SW
Vitesse d'essorage (rpm)	Velocità di centrifugazione (gpm)	Centrifugeer-snelheid (tpm)	Velocidade de centrifugação (rpm)	Linkousnopeus (kierr/min)	Centrifugerings-hastighet (varv/min)
Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) in kg	Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg
Consommation d'eau	Consumo di acqua	Waterverbruik	Consumo de água	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
Consommation annuelle moyenne d'un ménage de 4 personnes	Consumo annuo medio di una famiglia di quattro persone	Typisch jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen	Consumo-tipo anual de um agregado familiar de 4 pessoas	Tavanomainen nelihenkisen perheen vuosikulutus	Typisk energiförbrukning per år för fyra personers hushåll
Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Ääni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
Lavage	Lavaggio	Wassen	Lavagem	Pesu	Tvätt
Essorage	Centrifugazione	Centrifugeren	Centrifugação	Linkous	Centrifugering
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
Norme EN 60456	Norma EN 60456	Norm EN 60456	Norma EN 60456	Standardi EN 60456	Standard EN 60456
Directive 95/12/CE relative à l'étiquetage des Lave-linge	Direttiva 95/12/CE relativa all'etichettatura delle lavatrici	Richtlijn 95/12/EG: etikettering wasmachines	Directiva 95/12/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar roupa	Pesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 95/12/EY	Direktiv om märkning av tvättmaskiner 95/12/EG

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 • ΑΘΗΝΑ 104 32 • TELEX 223211 ΥΡΕΤ GR • FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		**ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ** ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.		
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	5225761	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	(031)	423955
	5230841	25ης Μαρτίου 21 Τ.Κ. 541 00		423956
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών ΦΕΚ	5225713	ΠΕΙΡΑΙΑΣ		4136402
	5249547	Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31		4171307
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239762	ΠΑΤΡΑ	(061)	271249
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248141	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23		224581
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248188	ΙΩΑΝΝΙΝΑ		
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	5248785	Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651)	21901
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και		ΚΟΜΟΤΗΝΗ	(0531)	22637
αποστολή Φ.Ε.Κ. με πληρωμή μέσω Δ.Ο.Υ.	5248320	Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00		26522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
- Μέχρι 16 σελίδες 100 δρχ.
- Από 16 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α' (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κτλ.)	30.000 δρχ.	1.500 δρχ.
Β' (Υπουργικές αποφάσεις κτλ.)	50.000 »	2.500 »
Γ' (Διορισμοί, απολύσεις κτλ. Δημ. Υπαλλήλων)	10.000 »	500 »
Δ' (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	50.000 »	2.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	25.000 »	1.250 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κτλ. προσωπικού ΝΠΔΔ)	10.000 »	500 »
Παράρτημα (Πίνακες επιτυχόντων διαγωνισμών)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	150.000 »	7.500 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	120.000 »	6.000 »

- Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
- Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι διπλάσιες των παραπάνω αναφερομένων και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Οικονομικού του Εθνικού Τυπογραφείου.
- Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Καποδιστρίου 34 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
- Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
- Οι Δήμοι και οι Κοινότητες πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
- Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
- Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
- Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γράμματια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00' έως 13.00'

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ